Statement from the National Redress Committee of Survivors

(By National Redress Committee of Survivors)

Recently, the National Association of Japanese Canadians (NAJC) began negotiations on Redress with a task force of the Ministry of State for Multiculturalism.

The NAJC has stated that it represents the total Japanese Canadian community in these negotiations.

We, the National Redress Committee of Survivors, hereby advise the NAJC does not represent the opinion of the majority of the community. Therefore, we regret that we cannot support the process of negotiation underway, and the actions of the parties involved, namely the NAJC and the Government Task Force.

Furthermore, we regret very sincerely that the thought of "substantial individual financial compensation" being promoted by the NAJC has attracted some support at the very high cost of "tearing apart" the unity of the community.

Having stated our reservations as to the process currently underway, we wish to state our position.

ACKNOWLEDGEMENT

We believe the community and the country are in favour of a proper formal acknowledgement from the Federal (Continues on page 2)

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 49 - NO. 10 FRIDAY, FEBRUARY 8, 1985 TORONTO, ONT.

Learning from the humble turtle

By VIC OGURA

The turtle is a wondrous amphibian to behold, especially when it is performing in water. On land it seemingly is one of the most lugubrious antiquated remnants of the evolutionary process. There is, however, at least one fascinating characteristic that we might focus on.

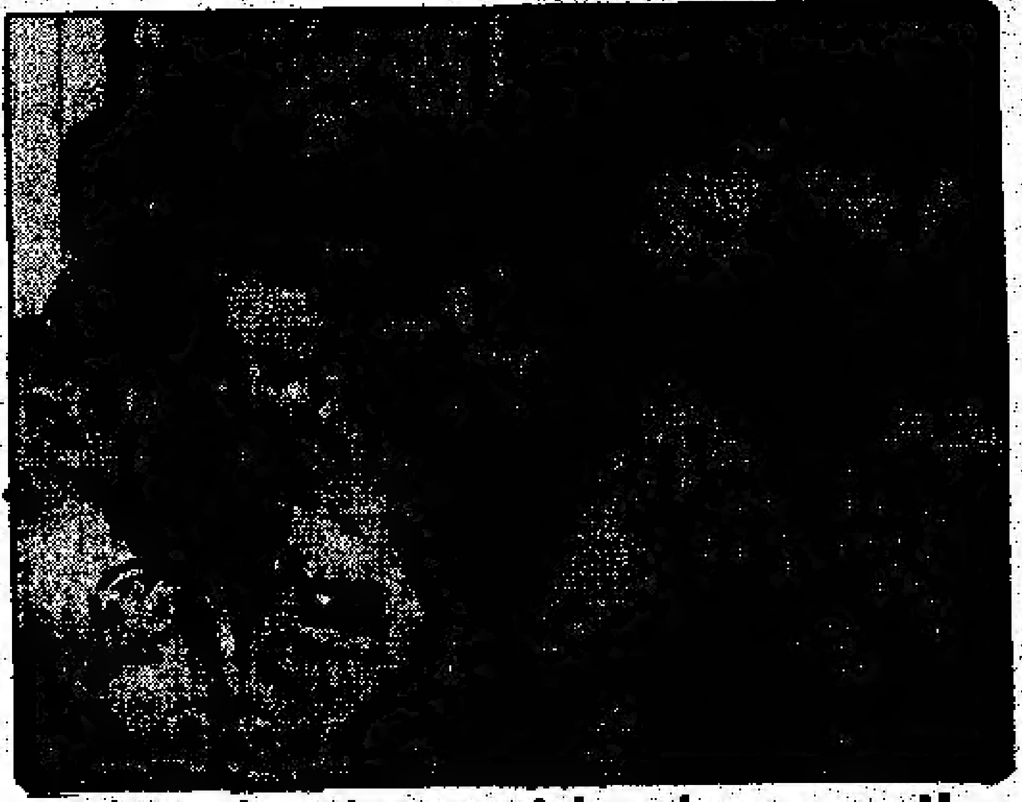
As we know, turtles have that protective shell that is a defensive device. Interestingly there is one other species that through the centuries, has broken through this armour-plate, and has made an indent above the head forming a collar thus enabling this species to raise its head to partake of edibles hangings from branches, and more importantly, if I may euphomize, allowing it to "look towards heaven!", while their brethens are still forced to exist in a pedestrian manner, and often dying during droughts.

I have been a participant-observer of the redress process for the past few years. As an observer, I have been reporting the events, without ever knowingly distorting or fabricating. As a participant I have always attempted to play the role of catalyst or mediator. In business we call it "lateral positioning", in that we never lock ourselves into becoming pedantic or dogmatic. If new information, or if events dictate a re-evaluation, you move laterally accordingly.

I have noted with dismay that there are a few involved in redress who have taken a rigid posture of inflexibility.

Solutions are usually accomplished through an easing of tension. "Relax", an athlete is told, marriage councillors agree that the phrase "I'm sorry" does more for marital

(Continued on page 2)



Sansei astronaut back on earth

CAPE CANAVERAL — The first Asian astronaut, Ellison Onizuka is back on earth. In one of the first "media hush" secret flights, 5 members of the U.S. Dept. of Defence mission 51-C are shown walking out of astronaut quarters recently. Along with mission specialist Onizuka (second from right) were front mission specialist Jim Buchli, commander Tom Mattingly, rear-payload specialist Gary Payton, pilot Loren Shriver.

Hansard reports Sergio Marchi (York West) questioning Minister Jack Murta on J.C. Redress

OTTAWA. — In the House of Commons debates on January 22nd, Mr. Sergio Marchi (York West) questioned the Minister of State (Multiculturalism), Mr. Jack Murta on the Redress negotiations inquiry on the Internment of Japanese Canadians during World War 2. The exchange was recorded in the official report (Hansard) went as follows:

Mr. Sergio Marchi (York West): Mr. Speaker, my question is directed to the Minister of State for Multiculturalism. It relates to the serious breakdown in negotiations with the Japanese community. The Minister will know that the Japanese-Canadian Association is very disturbed about the two-day process and about the perception that there might be some unilateral action. Therefore, is he prepared to abandon the rush to meet his own Government's timetable, and perhaps return to the table to resume negotiations in a very genuine and structured manner?

Hon. Jack Murta (Minister of State (Multiculturalism)): Mr. Speaker, in reply to the Hon. Member I would say that in view of his Government's past history in that regard I would expect him to be applauding any initiatives we would take, or any discussions we would have with the Japanese-Canadian community.

We have had what I consider to be very good and fruitful discussions with the Japanese-Canadian community, the leadership within that community. I will consult further with my Cabinet colleagues on the matter. As I have said before to the Hon. Member in the House, he will be one of the first to know the outcome of that discussion.

Mr. Sergio Marchi (York West): Mr. Speaker, the Minister seems to dwell on the past. According to the Association, discussions have not been fruitful. There still are differences. The Minister implied that there was a wide gap. Therefore I appeal to his sensitivity to this issue. Will he assure the Japanese community that negotiations around the table will continue in a structured way until a modification or agreement has been attained, rather than have one of the two parties leaving the table very unsatisfied?

Hon. Jack Murta (Minister of State (Multiculturalism)): Mr. Speaker, the Hon. Member's information comes from news reports, basically from second-hand reports. Over the course

(Continued on page 2)

"Who Goes to the Park" JC's book chosen finalist in Toronto Book Award

TORONTO — "Who Goes to the Park" by Warabe Aska (Takeshi Masuda), a book that took 2 years to paint and describe the four season's of Toronto's High Park, has been chosen as one of 7 finalists for the 1985 Annual $5,000 Toronto Book Awards.

The annual awards were established in 1973 by City Council to honour authors of books of literary excellence that are evocative of Toronto. The 1985 winners will be announced at a press reception on February 28.

On Valentine's Day, Thursday February 14, book lovers are invited to meet the City of Toronto Book Awards finalists in the Rotunda of Toronto City Hall between 12 noon and 1:30 p.m.

In this children's book, published by Tundra Books, Warabe Aska celebrates High Park and its seasons in poem and illustrations. The author-illustrator answers the question in the title in a variety of ways. Geese and blackbirds enjoy the park in the spring before children, lovers, families and older folk come to the park in summer and autumn for their different reasons. The bright colours and fantasy elements of the illustrations help portray human responses to the park and the moods of its seasons which are spelled out in the brief lyrics of the poems.

Warabe Aska is the pen name of Takeshi Masuda. He immigrated to Canada in 1979. Specializing in design and illustrations, he has exhibited paintings in galleries in Japan, in London, England and in Montreal and Toronto. He now lives in Toronto with his wife Keiko and children Yohyoh and Mari.

Wins wrestling scholarship to Japan

COUQUITLAM, B.C. — Although Todd Ono and his wrestling team-mates of the Centennial High School of Coquitlam lost all 13 matches to a team of Japanese all-star high school wrestlers recently, there was some good news for him. As a result from all the contact and competition, he will be going to Japan next year on a wrestling scholarship.

Ono, 18, now a member of the Simon Fraser wrestling team, was brought along to fight for his old high school for the meet.

"Wrestlers over there are a little bit higher level than us," he said. "They almost train all year, whereas our season is from November to March."

Ono, who competes in the 56-kilogram category, lost his match on points to Minoru Okada — a national champion.

"I think I just gave him too much respect," Ono said.

Manitoba JCCA looking for Queen

WINNIPEG — WANTED: A Beauty Queen to reign as Miss Japan, Folklorama '85 in Winnipeg.

Candidates should be single, 18 years of age or older and of Japanese ancestry. Candidate and/or parent(s) should be member(s) of the Manitoba JCCA.

The primary duty of the Queen would be to act as hostess at the Japan Pavilion during the week of Folklorama. Attendance at some functions before, during and after the festival would be required.

Those interested should contact the M.JCCA by phoning Joy Ooto, 475-5615; or Caroline Yamashita, 255-3896.

Are Japanese Canadians still getting the runaround?

Reprinted from The Globe and Mail, Jan. 30, 1985

The Jan. 25 account of the redress question hints once again that the community is a victim of a sinister plot (Japanese Canadians Must Okay Redress, Opposition Says).

As a reason for not negotiating with the Japanese Canadians, Multiculturalism Minister Jack Murta says, "We've talked. We've had many, many meetings and discussions with them. It's not news to anybody that the Japanese community has got some divisions within itself so that makes the discussions, I suppose, a little more difficult than might otherwise be the case."

Who has he been talking to? THe National Association of Japanese Canadians has had just two meetings with the Government to attempt to negotiate a settlement. The association has never before had such united support from all the communities across the country; the association represents the community. Any organization can be discredited if one choses to give credence to the fringe elements within it. The minister seems to have chosen this route to dispose quickly and unilaterally of what is unquestionably a thorny problem.

On the following page of this edition — literally the other side of the story — appears the article Lifting Veil of Secrecy On 30-Year-Old Cabinet Paper, which states: "Racial feelings against non-whites creep into cabinet discussions." Similarly, release of government documents 30 years after the events of the 1940s reveal that the incarceration of the Japanese Canadians was motivated by racial bias and political expediency, under the guise of national security and the safety of the Japanese Canadians.

Mr. Murta now says, "Nevertheless, as a Government we are going to make an honest effort to do what we consider is best for the Japanese community." Will we have to wait another 30 years to find out the real motives behind these statements?

BILL KOBAYASHI
Richmond Hill, Ontario

Statement . . .

Government for the injustices imposed on Canadians of Japanese ancestry during and after the Second World War.

COMPENSATION

Contrary to statements made by some members and associates of the NAJC, we have never supported the position of no monetary compensation. However we have always supported a position of reason and honor in our quest in keeping with the dignity which was and still is the style of the Issei, the first generation immigrants, who suffered the most from these injustices.

Recognizing the insurmountable difficulties of appraising claims for awards on an individual basis, we have supported compensation in a group form, in a trust or foundation.

Fully recognizing the graveness of the injustices and the consequences thereof, we still believe it is not right to attach monetary values to human rights.

We do however, support claims for losses incurred due to the sale of properties and goods at severely depressed prices; loss of goods left in trust, safekeeping and/or stored in homes (in good faith on the promise of the custodian); properties and goods sold by the custodian at very low prices (these items were handed over to the custodian for safekeeping until the owners' return at the termination of the war).

Though, as Canadians, we are well aware of the poor economic health of our country, still we trust that the government, having acknowledged the injustices imposed and the justness of these claims, wil make meaningful compensation.

We would expect that a cross-section of the Japanese Canadian community will be represented in the governing body of Canadians appointed to administer the fund.

It is a grave fear of our committee that the exhorbitant compensation goal being pushed by a very small core group of activists in the NAJC

(Cont'd from P. 1)

is of such magnitude as to put the Government in an untenable position that could force them to set out a less than optimum Redress package, which the country would support because of the seeming greed of the NAJC and the total lack of any sense of foregiveness towards our fellow Canadians.

Redress . . .

(Continued from page 1)

of the last number of weeks we have had what I consider to be very positive discussions with this important community, in order to try to settle what many people believe — certainly the majority of people in this country — is a blot against the rights of a particular group of people. I believe the outcome of our discussions with them, and what we hopefully do collectively on the floor of the House of Commons, will do credit not only to ourselves but to Japanese Canadians.

Mr. Speaker: Order, with great respect.

Ogura . . .

(Continued from page 1)

harmony than anything else. With all your technology, without the lubricant of "willingness", you fail.

To anyone involved with redress it is obvious that we suffer from the "hardening of the arteries." At council meetings in communications from NEC, whether it's intentional or not, the abrasive confrontational atmosphere is relentlessly promoted. Those who do not join the chorus are labeled "dissident", and if you are a council member who does not blindly give his stamp of compliance, political maneuvers are initiated to undermine your credibility.

It is indeed a sad commentary, but one must conclude that possibly we have two species of turtles in our community: those that look up towards heaven and say let's get together and work together, and those that plod on laboriously groveling with myopic tunnel vision, with ironically their armour of ignorance being their protective shell for survival.

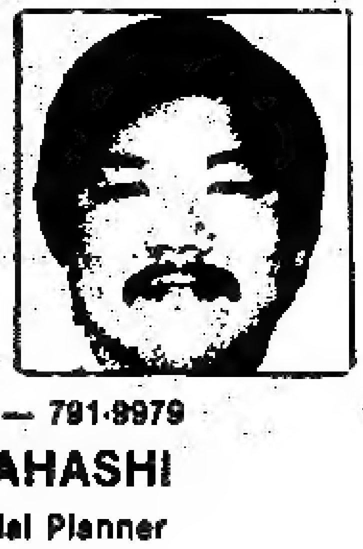
The New Canadian
Established 1938
Second Class Mail No. 0344
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months

Keep Canada Beautiful

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding, Doors, Thermal Windows
and also Patio Doors
ALCAN AUTHORIZED DEALER
Kitchen, Bathroom, Basement Repair
ALCAN

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM AND WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West, Toronto Phone 531-1931
Closed Mondays and Tuesdays

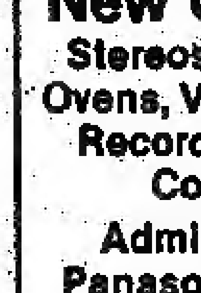
I CAN HELP
I'm a Financial Planner
It's my job to help create and follow a financial plan which will help you save TAXES



— Income Splitting
— Annuity Shopping Service
— Divident Tax Credits
— Family Trusts
— Dollar Averaging
— Capital Gains

CALL ME TODAY — 791-8979
LLOYD TAKAHASHI
Qualified Financial Planner
Investors: Prifit from our experience

HITOMI
Beauty Salon



1162 College St.
Toronto, Ont.
☎ 535-1992
Tues. - Fri. 9 to 6 p.m.
Sat. 9 to 3 p.m.

Austrian Ski Shop

Rudy's Sports Centre
1055 Eglinton Ave. W.
Toronto — 781-9232
ASK FOR SADAKO

YORKLAND
REAL ESTATE LTD.
ALL CASH
FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT — WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis Masuda
PLEASE CALL — **757-9347**
1885 LAWRENCE AVE. EAST
TORONTO, ONTARIO

TOMI JAPANESE HOME VIDEO
トミ・ジャパニーズ・ホーム
ビデオへご注文下さい。
318A MILLWOOD RD
TORONTO ONTARIO
(416) 488-6240
TUES – FRI 12 A.M. – 8 P.M.
SAT 10 A.M. – 6 P.M.
MON/SUN/HOLIDAYS CLOSED

AKIM CONSTRUCTION
Additions – Home Repairs
Thermal Windows
• CARPENTRY • PLASTERING • CONCRETE WORK
• PAINTING • DRY-WALL • CEILING
• PLUMBING • WALL PAPERING • TILES, ETC.
Reg. Kimura **921-8163**

Low Low Prices
on
New Color TVs
Stereos, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith
SHIG'S TV Sales & Service
MEMBER MTTSA
Fast TV Service
741-4236
2625 Islington Avenue
(at Albion)
Shig Aoki, Prop.

PERSONAL NOTES

OBITUARIES

YUMOTO

VANCOUVER. — Mr. Tamaya Yumoto passed away on January 10, 1985 at the age of 86 years. Survived by his son, Kazuaki and family in Japan. Funeral service at Glenhaven Memorial Chapel with the Rev. Y. Izumi officiating. Cremation at Vancouver Crematorium.

ENDO

ST. LAURENT, Que. — Mrs. Haru Nakata Endo passed away at home on December 29, 1984. Sadly missed by her children Kioshi of Montreal, Chieko of Montreal, Sumiko of Toronto, and Tsunemi (Jim) of Toronto, 8 grandchildren and 4 great grandchildren.

MURAKAMI

TORONTO — Mr. Toshio Murakami passed away at Toronto Western Hospital on January 22, 1985. Beloved husband of Yuki Murakami, dear father of Linda. Brother of Hatsuki (Bob), Hedeo (Bill), Hatsue (Grace) Shimota, Shizue (Susie) Takahashi, Namiko (Nancy) Honkawa, Tsuyako (Ann) Nekoda and the late Masao.

Earle Elliott Funeral Home "Cook-Thompson Chapel". Funeral service conducted from the chapel. Cremation at Prospect Crematorium.

BIRTHS

TORONTO. — Dennis and Iris (nee Ogaki) Madodoro are happy to announce the birth of their second son, Clayton Takashi on December 18, 1984 weighing 6 pounds 10 ounces. A brother for Tim. Proud grandparents are John Madokoro of B.C. and Tak and Shiz Ogaki of Toronto. Sincere thanks to the wonderful Dr. R.C. Austin and caseroom staff at S.G.H.

ASANO

TORONTO. — Mr. Tom Asano passed away on January 27, 1985 at St. Micheal's Hospital. Dear husband of Amy and loving father of Bruce and Karen. Brother of Fukie-Yamazaki, Chiyo Nakashima, Jack, Marion and Jean Oiye.

Earle Elliott Funeral Home "Cook-Thompson Chapel." Funeral held at Toronto Japanese United Church. Interment Resthaven Memorial Gardens.

MORITA

WINNIPEG. — Mr. Hirokichi Morita passed away on January 3, 1985, after a lengthy illness, at the age of 86 years.

Mr. Morita was born in Kochiken, Japan and was formerly of Steveston, B.C. and Arnaud, Manitoba.

He is survived by his wife, Fujino; his children, Hirokazu, Fujio (Frank), Saburo, Yukio and Kay (Mrs. Masanao Mitsui); and three grandchildren.

Funeral service was held on January 4th and farewell service on Saturday, January 5th. Rev. Y. Masaki officiated.

WEDDING

YASUI – KATAYAMA

BANFF, Alta. – Miss Joyce Katayama, daughter of Shiz Katayama, became the bride of Mr. Dennis Yasui, son of Sho and Mitzi Yasui, in ceremonies held at Banff on December 27, 1984.

The couple are both law graduates: Dennis admitted to the Bar and Joyce who has a B.Sc in nursing, is articling in a Edmonton law firm. The newlyweds now make their home in Edmonton.

TATEYAMA – SUGIYAMA

VANCOUVER — The Vancouver Japanese United Church was the setting for the marriage ceremonies of Sherrie, daughter of Mr. and Mrs. Shinyei Tateyama, and Alan, son of Mr. and Mrs. Mitts Sugiyama.

The reception was held at Vancouver Buddhist Church Hall. After a honeymoon to Phoenix, Arizona, the couple now reside in Edmonton.

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
188 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9

Please find enclosed $________ for which [ ] renew my subscription, [ ] enter my subscription for ______ year(s)/months.

$25.00 per year, $15.00 for six months

Name (Mr. Mrs. Miss) ____________

Address ____________

City ____________ Prov. ____________

Postal Code ____________

Sunday action at George Bell for Canadian Jpnz. Hockey League

By BART TANAKA

TORONTO. — The Canadian Japanese Hockey League at George Bell Arena in Toronto's west end is getting into high hear. While others are sitting around the house watching TV or recovering from the activities of the night before, a group of young and not-so-young men get together on Sunday afternoon to play hockey. Mostly they are Japanese-Canadian, though a few have Japanese affiliations e.g., wives, cars or stereos; they range from feisty sixteen-year-olds still struggling with their puberty to wily veterans struggling to remember what puberty was like.

Presently the CJHL consists of four teams: All-type, Japan Camera, Sports Junction, and Clearmount Plastics. Through the generous sponsorship of these companies the league has been able to get new sweaters for all of the teams this year so we all look flashy. The league executives, Bart Tanaka, Craig Okazaki and Dan Maeda along with the computer wizardry of Dan Higashi and other volunteers from each team keep things running as smoothly as possible.

The CHJL strives to promote an enjoyable opportunity to meet other Japanese-Canadians, and although a few individuals mar the otherwise clean complexion of the league, players, for the most part, play for fun since they realize that they have to go to work the next morning.

Teams are balanced as much as possible to keep the game fun for everyone involved and since there are only four teams, everyone gets into the playoffs. This year, although Japan Camera has gotten off to a slow start, they are gradually climbing their way back to respectability, while All-Type, Sports Junction and Clearmount Plastics have been engaged in a week to week struggle for supremacy.

So if you're tired of the Leafs, or if you're looking for some free entertainment on a Sunday afternoon, come down to George Bell on Sunday afternoon between 1 and 3 o'clock to take in some exciting hockey. Meet your friends; make some new ones — your support will be greatly appreciated.

Finally, to the women readers who may not be particularly interested in hockey, keep in mind that there are plenty of eligible bachelors here, particularly among the executives.

DATES AND DOINGS

Oriental Painting Exhibit at Centre Feb. 16

TORONTO — A sumi-e Art Show is scheduled for February 16 and 17 from 1 to 6 p.m. at the Toronto Japanese Canadian Cultural Centre, 123 Wynford Drive in Don Mills.

Sumi-e is an expression of art from depicting nature in the unique Oriental style. The Sumi-e group, which regularly meets at the JCCC, comprises a membership in excess of 80 artists. Formerly affiliated with the Sumi-e Society of America, the group is now independently constituted as "Sumi-e Artists of Canada."

Members will be exhibiting their paintings this year, displaying a seal, reflecting their new organization.

Everyone is cordially invited to attend. Admission is free.

– Anne Nakagawa

Vancouver J.C. Health Care meeting March 7

VANCOUVER — The year 1985 brings with it new goals and aspirations, and the Japanese Canadian Health Care Committee aims to become more established and to involve more of the community in our project to establish a health care facility for the elderly of Japanese origin.

As you know, we have been researching the need and have come with some decisions as to the course of actions we wish to take. We would like to share our findings with you and ask for your involvement in the project. Therefore, a public meeting is called as follows: Date: March 7, 1985, at 7:30 p.m. Place: Holy Cross Anglican Church, at 849 East 11th Ave., Vancouver, B.C.

For further details, call Ruth Coles at 939-1435 or Tatsuo Kage at 324-1254 in Vancouver.

Tatsuo Kage

SHIATSU THERAPY
KENSEN
822 Broadview Ave.,
Toronto, Ontario M4K 2P7,
Telephone: (416) 466-8780
Monday to Saturday: 10 a.m. – 8 p.m.

PANASONIC — TOSHIBA
* Color TV * Video Cassette Recorder
* New Karaoke Mixing Centre Recorder
R N H ELECTRONICS
SALES & SERVICE
671 the Queensway, Toronto, Ontario M8Y 1K8
R.N. HIKIDA 255-3157

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

"ISSEI" by GORDON G. NAKAYAMA
In English paperback $8.00 (postage included)

"NIKKEI LEGACY" BY TOYO TAKATA
The story of Japanese Canadians from settlement to today. Hardcover $20.50 (postage included).

WITHIN THE BARBED WIRED FENCE
by Takeo Ujo Nakano $12.50
postage included $13.00

JAPANESE CANADIAN HISTORY
"THE ENEMY THAT NEVER WAS"
by Ken Adachi
In paperback $8.50 (postage included)

A BIOGRAPHY OF ISSEI PIONEER, RYUICHI YOSHIDA
"A Man of Our Times" by Rolf Knight & Maya Koizumi,
$4.00 (Paper back with postage)

"OBASAN" by JOY KOGAWA,
In paperback $4.50 (postage included)

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST
TORONTO, ONT. M5V 2A9

Same new generation

By GEORGE YOSHINAGA

"They're pampered, oversexed, overfed, introverted, apathetic and less enthusiastic about work."

Who do you think that description fits?

Most of you may respond by saying that it describes the Sansei in our society.

Actually, it's the label put on the Japanese kids in Japan by a government white paper on youth.

Says the white paper: "On one side you've got the generation that fought the war and then worked and scrimped and saved to rebuild Japan. They're easy to spot, businessmen in drab blue or gray suits, conservatism and dedication to work that has been called 'workaholism'." (The Nisei?)

"On the other side of the generation gap, you have the children born in the affluent 1960s and early 1970s — the beneficiaries of their hard work an sacrifice." (The Sansei?)

The white paper continues: "These kids look like another race. They often tower over their parents and grandparents thanks to a calorie-rich diet that includes milk, bread and meat. Not to mention Western staples such as hamburger, pizza and Coke. They've been unkindly dubbed the 'beansprout generation,' meaning their new height isn't matched by inner strength.

"Japanese newspapers have given lots of play to studies purporting to show that kids these days are weak, clumsy and even have brittle bones. One recent study revealed an alarming number of young people can't handle chopsticks anymore.

"As proof that today's kids are 'pampered brats,' we're offered surveys that show 80 percent of them have their own rooms, 90 percent own a bike and 70 percent have their own cassette tape recorder.

"The old folks think all this 'junk' food and 'Western' culture has poisoned the good old values.

"What's most important to Japanese youth? Money. And to live the way they want to."

The white paper adds that slaving away at a job isn't important to today's youth. This leads to the conclusion that the Japanese workaholics is a specie doomed to extinction within a few decades.

One critic called today's young people "a floating generation, without any sense of purpose, lacking in freshness, a sense of justice, even a spirit of defiance."

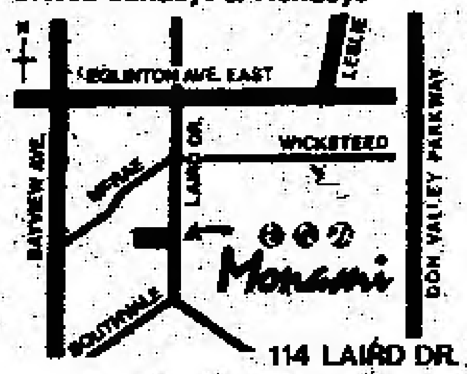
Welcome to the club, Japan.

GIFT SHOP
809 Danforth Ave.
Toronto
Phone Store: 463-3426
Home: 469-0289
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

N & S GENERAL CONTRACTORS LTD.
ADDITIONS AND RENOVATIONS
SPECIALIZING IN KITCHENS & BATHROOMS
Joe or Bruce Nakamura
TELEPHONE 225-9576 "COMPLETE SERVICE"

SASAYA
JAPANESE RESTAURANT
笹屋
* We are open 7 days a week
* 20% off on all TAKE OUT ORDERS with 1 day notice
Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m. Dinner; 5:30 p.m. to 10:30 p.m.
(except Sunday & holidays – 5:00 p.m. to 10:00 p.m.
257 Eglinton Ave. West — Toronto, Ontario
Telephone 487-3508

OPEN
Mon.–Fri. 12:00–2:30 5:00–10:00
Sat. 5:00–10:00
Closed Sundays & Holidays



Sushi
Monami
もなみ
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

FURUYA
Travel Service
480 Dundas St. West
Toronto, Ont. M5T 1G9
Tel: 977-7655
Quebec Winter Carnival '85
3 days 2 nights Bus trip.
From $139.00 per person
(based on double occupancy)
DEPARTURE
Feb. 07-10; Feb. 14-17
FURUYA TRAVEL
Call us now for booking — 977-7655
Fur further information regarding your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today!!!

DISTRIBUTING COMPUTER PRODUCTS
ABLE - DEC Compatible Multiplexors
BROTHER - Daisywheel Printers
CENTRONICS - Dot Matrix & Line Printers
EPSON - Dot Matrix Printers
NASHUA - Diskettes & Disc Packs
PLESSEY - DEC Compatible Systems, Mag Tape & Disc Subsystems, Memories, Terminals
SOROC - CRT Terminals
FOR FURTHER INFORMATION CONTACT
(416) 624-6763
GLENN SAKAMOTO KEVIN SAKAMOTO DAVE OLINOSKI
SDP SAK DATA PRODUCTS LTD
1590 MATHESON BLVD UNIT 26, MISSISSAUGA ONTARIO L4W 1J1

KEN OGAKI
Financial Planning Consultant
R. R. S. P. 's
Financial Concept Group
TORONTO
494-8600

SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD.
SUITE 406
REXDALE, ONT. M9W 5Z8
Telephone: 745-9800

OSCAR'S SKIING
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

PAUL K. ASADA. D.C.
Chiropractor
728-A St. Clair Ave. West
TORONTO
opens at 10 a.m.
651-8060 Res. 621-1989

PHONE
465-2026

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0962

TORONTO JAPANESE RESTAURANTS
Authentic Japanese Food
Michi みち
459 Church Street
Phone 924-1303
Masa まさ
195 Richmond St. W
Phone 977-9519

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto
FALL & WINTER SCHEDULE
Sunday: 12 noon to 6 p.m. Monday and Tuesday: 10 a.m. to 8 p.m. Wed.: closed. Thursday and Friday: 10 a.m. to 8 p.m. Sat: 10 a.m. to 6 p.m.
Telephone 698-0633

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

かぶき
ステーキハウス
• Teppanyaki
• Sashimi
• Tempura
• Party Large/Small
• Sushi
Kabuki Japanese Steakhouse
444 Yonge St., Toronto 597-1255

Nikko Sukiyaki 日光
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

人間万事塞翁（ひのえ）が丙午（うま）

（九一）青島幸男

１９４９・夏（二十三）

「でもね清さん、おしかさんには婿がいたろ、あれに婿もらつてあとまかせるんだつて言つてたよ」

おばあちゃんはさすがに仲間のことにはくわしい。

「あたしはやつぱり家のお客だと思うねえ、原田さんじゃねえかな、あの人ならやりそうだ」

頭が鋼から声をかけてきた。

「原田さんつて、あの京都の帯屋さんですか、あの人はずつと若いですよ、三十になるかならないくらいでしょ、ありゃ違うと思うなあ」

助さんがさかんに顔の前で手を振つている。

「いや若えから一途になると恐ろしいんだよ」

「だつてぼたんの方が十以上うえですよ。考えらんねえなあ」

「惚れ合つちまえば年の差なんか関係ないの。男が年下じやいけねえつてことはねえんだぞ、なにしろ民主主義の世の中だからな、それによ、俺ぁ現に二人が三越の方から肩並べて歩いて来るの二度ばかり見てるもの」

「違うの、違うの、あれはねあの原田さんは若えくせに腰が痛え、腰が痛えつてね、ぼたんの知つてる指圧の先生のとこへ通つてんの」

清さんが笑いながら打ち消した。

「それが甘いんじゃねえのか、指圧だ指圧だつて昼間つから二人で出歩いて、どこ指圧してるか知れたもんじゃねえぞ」

頭はまだこだわつている。

人間なんて疑いだしたらきりがない。そのつもりで見れば誰だつて疑わしいし、理由なんかどうだつてつく。さればとて人を見る度にはなつから泥棒ときめてかかるのは淋しすぎるが、今日も今日とてお目見得にまんまと欺されていやな思いをさせられている。

ぼたんさんがどういうつもりでいるのか腹の中までは見すかせないが、やつたことは明らかに裏切りには違いないから、こつちもそうそう良い顔はしていられない。いずれにしても、いままでの付合いすつかり反故（ほご）にして改めてとんな風に喧嘩を売つてくるようなやり方をするにはそれなりの理由がある筈、場合によつては黙つて引き下つてはいられないとハナは思つた。

うちのお馴染のお客さんたちに一番近いところにいた人間が、家より部屋数の多い設備を持つて対抗してくるわけだからうかうかしてはいられない。こんな大事な時なのにこの人たちはこんな呑気そうにしてて、皆の顔を見廻しているうちにますますいら立つてくる。

なぜか一番腹立てていい筈のおじいちゃんは、ひたすら汗を拭つているだけだつた。

翌日も朝からカンカン照りの太陽が容赦なく照りつけていて、じつとしていても汗のしたたる暑い日だつた。

「チエツ、みんな海行つたりプール行つたりしてるんだぜ、こんな日に病院行きなんて、つまんないね」

幸二は不服そうだが、青白く痩の肉の落ちた顔を見れば海水浴どころじゃない。

水無月句会新年雑詠（一九八五）

伊藤湖舟選

一枚の賀状を友として十年　中原一花
真つ白く垂れしカーテン初明り　渡辺屯行
相次いで来るなり頬にニューイヤーキス　菊田都
一字札狙いし歌留多とばしけり　森明星
新渡戸の切手届けし初荷かな　藤本春野
刺ばしの音をけじめに年立てり　中原かね子
元朝やうつつながらの正信偈　北川笑川
豊土産して子は発ちぬ初御空　北村夏宵
初暦や墨匂はせて寿の一字　北川風鈴
流る朝を変らぬ初鏡　進信枝
新年の命短かし三ケ日　佐々木勇二
整列の小粒ツララや初景色　香川りつ子
あたりよき初ボーリング占える　岡田きよみ
初刷の大使公使の所感よむ　西秋山
樽置いて見直す愛の初鏡　菅恵明
日本酒にカナダの新春の甘くなり　ホーン喜美子
嫁の手化受けし朱塗りの雑煮椀　小財新句浪
孫の箸雑煮軽々操みけり　沖広南原
グランマと勢よき声の初電話　三輪志津
一人では駄目新年のバーテンダー　選者吟
福引の袋たてよとふり足らぬ　同

和文タイピスト求む
パートタイム。見習いも可。
ニューカナデアン

今週のカナダドル
２月６日現在
銀行の売り値
$1.00＝¥188.00
$1.00＝US74.13¢
銀行の買い値
$1.00＝¥201.00
$1.00＝US75.81¢
（カナダ東京銀行調べ）

△「カナダ現代史」大原祐子著 一部送料とも十弗
△「晩香坡の愛」工藤美代子 S・フイリップス共著 一部送料とも十七弗五〇仙
△「カナダ大陸横断鉄道の旅」八木庚男・一部送料とも十弗
The New Canadian
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に応じます。
ガルフ・サービス・ステーション
共営者 並木、田上
JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 362-5094, 362-0218

住宅売買
昼夜を問わず、住宅売買について喜んでご相談に応じます。電話して下さい。
堀ケン
PHONE 431-9191

弁護士 鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所 ト市ユニバーシテ街四二五 二〇一号室
電話五九八－二〇〇二
自宅四九三－二四五七

アロエ・ジュース
心臓病、高血圧、リューマチ、関節炎、糖尿病、肥満体などの予防に効く不思議な植物として重宝がられてきたアロエからとれたジュース・薬用化粧クリームをあつかつております。
321 Linsmore Cres.,
Toronto, Ont. M4J 4J1
Stan Kayama 422-2319

Ginza Japanese Restaurant
5130 DUNDAS ST.W.
ISLINGTON, M9A 1C2
TEL: 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス O・K
電話 二三一－四〇〇〇

太平洋旅行社
秋、冬季の訪日便のお申込み受付中。
ご旅行に関する一切を私共におまかせ下さい。
PACIFIC TRAVEL SERVICE
234 Eglinton Ave. East,
Suite 503,
Toronto, Ont. M4P 1K5
Tel: (416) 481-5141

ジャパニーズ・フード＆ギフトウエア
永田商店
OPEN 6 DAYS A WEEK
Wed.: closed.
2690 DANFORTH AVE.
TORONTO TEL. 698 6246

小サイズの靴
ご婦人用はサイズ２から
男子用はサイズ４から。
普通の靴店にはこの様な小さいサイズは売つていません。
毎月・火曜日は休み。
Albert's Shoe Store,
1328 Queen Street West,
Toronto, Ont. Tel. 531-1931

前原フード
パーティ、仏事用の鮨盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。
BUS. 368-3446,
RES. 531-7651

日本ビデオ
営業時間変更、毎水曜日閉店。毎月曜及び火曜、木曜、金曜は午前十時より夜八時迄、毎土曜日午前十時より午後六時迄。
ビデオ・レコーダーレント週４ドル以上。
NIPPON VIDEO
1993 DANFORTH AVENUE
(1 block West of Woodbine)
TEL: 698-0633

TASTE OF CHINA
RESTAURANT & TAVERN
華香酒家
DELIVERY SERVICE
7 DAYS A WEEK
367-0444
トロント市内下町一帯は無料配達致します。
電話でご注文下さい。
日系人の皆様歓迎します。
467-469 QUEEN ST. W.
Toronto, Ont.

ELITE TOURS INTERNATIONAL INC.
Tokyo • Hongkong Stopover Package
$ 1,438 ONLY
上記に含まれるもの
◎トロントー東京ー香港間 往復航空券
◎香港・エンプレスホテル２泊（２人部屋利用・税サービス料込）
◎ベンツ車による空港ホテル間の送迎
◎香港観光"HARBOR CRUISE"（飲物付）
※往復いずれかにホノルル無料滞在可能
※御２人旅の場合 $３０追加
※東京での宿泊に新高輪プリンスホテルの特別割引オプショナルパッケージ有
訪日便
•ＣＰ又はＪＡＬ利用・バンクーバー経由便$1.319より
•米西海岸経由便 $1,299 ONLY
お問合わせはお気軽に
LOBBY OF HOLIDAY INN-DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET,
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TELEPHONE: (416) 977-3036
IATA

"Masa" "Michi"
AUTHENTIC JAPANESE DISHES RESTAURANT
195 RICHMOND ST. W PHONE 977-9519
459 Church Street Phone 924-1303
TORONTO, ONTARIO
日本料理 みち チャーチ街四五九 電話九二四－一三〇三
日本料理 まさ 西リッチモンド街一九五 電話九七七－九五一九（日曜日は休み）

投書で公正促す
締切りない交渉を

【トロント】このところ補償問題が新聞をにぎわしているが、三十日にトロントスター紙が、日系人二人の投書を並べて掲載して我々の声を反映しようとしている。

その一つはオ州イズリントンのマリ・オバタさんの投書で、「政府の提案は最後通告も同様で、戦中戦後に日系人を脅やかしたあの通告と似て弱い者いじめだ。交渉を開始したほんの何週間か前には善意と信愛に満ちて見えたのに、現在の政府の態度は日系人にとって理解しがたいものだ。四〇年前になされた不公正を正すのにあたっては、良心をもってフェアプレーの精神でお互いが満足できる解決に持っていってほしい」というもの。

またもう一通はオ州エトビコークのジャネット・サカウエさんによるもので、スター紙の日系人の呼称について注文する。スター紙ヘッドラインではこのところ略して「ジャパニーズ補償云々」と使っているが、今後は留意して欲しいという。自分達を「カナディアン・ジャパニーズ」と呼ぶ投書人は「我々はたまたま日本に祖先を持つというのみでカナダ人だという気持をもっている」。日本に行ったこともないカナディアン・ジャパニーズも多いのだと述べ、今後はカナディアン・ジャパニーズもしくは単にカナディアンと呼んでほしいと書いている。

滋賀県人会 総会と親睦会

カナダ滋賀県人会ではこのほど幹部会を行い、総会と親睦会について相談した結果、来る三月二十三日（土）午後二時からトロント仏教会で追悼法要を営んだあと、階下で総会と親睦会を行うことに決定した。会費は一人六ドルで不足額は会が負担。申し込みは三月八日迄に森勘一、大橋与助、西川佐平、松山平四郎諸氏の何れかへ。ハミルトン地方連絡先は堀部氏へ。

元ウ市日系人再会

元ウィニペッグ市地方並にマニトバ州に在住していた日系人のリユニオン・パーティーが来る三月十六日午後六時からトロント市中国人街（西ダンダス街一三〇）のサイウーレストランで行われる。会費は十六ドル。二月二十二日までに有座サン氏まで予約申し入れと会費を送ること。電話四九一－四三七三。

皇太子家の二男坊
禮宮さまのご近況

皇太子家の二男、礼宮さまが今年十一月には成年式を迎えられる。成年皇族として、皇太子殿下や浩宮さまの代わりを務められる機会も多くなりそうだ。

礼宮さまは昨年四月、学習院大学法学部政治学科にご入学。皇太子殿下と同じ道に進まれた。クラブ活動は、高校時代の地理研究会仲間が中心となって新しくつくった地誌研究会。一年生ながら昨年十月からはキャプテンに。お好きなカメラは肌身離さずにパチパチ。いまのところ静物、風景などが多いようだが、働く人たちの表情などをとらえたカメラアングルは玄人はだし。書道もすっかり上達され、定期的に習われている英会話、ギターなどとともに急速の進歩を遂げられたとは側近の弁。まさに青春を大いに満喫されている。

昨年七月には、宮城県蔵王山ろくで開かれた第一回シニアスカウト大会にご出席、開会式で初めて「お言葉」を述べられた。「若者たちの集まりにふさわしく、すがすがしくてよかった」というのが出席者大方の感想。ご当人は「高い演壇に上がって緊張しました」と感想を述べられたが、「これから皇太子さま、浩宮さまに代わって礼宮さま登場の場面が増えてくるでしょう」と、ハニカミ屋さんが無事大役をこなされたことに、側近はホッと胸をなで下ろしている。

今年十一月には皇居・宮殿で平安絵巻を見るような成年式行事が予定されている。

「ハロージャパン」日曜八時半から

辻スーザンさんがプロデューサーであるテレビ番組「ハロージャパン」（チャネル五七）は二月十日（日）から毎サンデー午前八時三十分から九時三十分に変更された。十日には鈴木デビッド氏を辻さんがインタビューしたのを放映。なおニュースは今後NHK提供を放映する。辻さんによると、日本のテレビ・ファンに大人気を呼んだ「おしん」を毎日曜十五分間宛、来る十七日から放映するという。

○ハミルトン・カラオケ・グループは二月十日（日）午後二時から同市日系文化センターでコンサートを催す。会費二ドル。

○大ト市キワニス音楽祭で先週末、ハープ・コンテスト競技でトロントの安楽マリ子さんが九二点でトップになった。

日系代表首都を訪問
朝刊紙が大きく報道

【オタワ】政府の押しつけ補償案に揺れる中、二月はじめに日系人代表がオタワにアッピールする訪問を行った。世論も日系人を支援するがこのところ補償問題を連日取りあげる大手新聞社の中で、二月四日のグローブ・アンド・メール紙は頁を大きく割いてクローズアップしている。

筆者はオタワ担当論説員でオタワ訪問の日系補償委員会代表ジョージ今井氏やアート及びロイ三木氏などのコメントをのせる。そして写真と共にその半生を紹介されているのがトロントからの梅月千代さん。筆者は簡単に日系人差別の歴史を梅月さん本人のたどった道と共に伝える。インタビューでの応答で梅月さんをもの柔らかで美しい、身なりの整った女性と評し、「今補償に尽力するこの女性も本当は過去の苦しみなど忘れてしまいたいのだ」と結ぶ。

事情に通じる筆者は今井氏を推すグループを穏健派とし三木氏グループと色分けする。そしてムータ大臣に関しての批判は鋭く、六百万ドル提案後ずっと記者団を避けていると揶る。なぜ急旋回の今度の一方的な提案かというのが共通にいだく疑問だが、ムータ大臣は口を閉ざす。ムータ氏に近い筋の話では時間が長びけば国会で意見が様々に分かれて収拾がつかなくなることを恐れたのだといわれている。

朝刊紙は謝罪や補償が日系人を満足させるように解決されるにはまだ道は遠いと報じている。

聴取者は六十万以上
バン市日本向ラジオ

ラジオ・カナダ・インターナショナル（カナダ国際放送）では去る二月三日からホンコンの商業ラジオを通じ三十分間の「カナディアン・ジャーナル」の放送を開始した。一週一回のホンコン向け放送はモ市で編集され、通信衛星でホンコンで放送されるもの。

ラジオ・カナダの環太平洋向け週刊日本語放送が最初にスタートされたが、一九八三年バンクーバーで「カナダ・ジス・ウイーク」と題して二十分間にわたり日本語で東京向けに放送されたのが、ローカル放送局で再放送されており、現在の聴取者は六十万人以上といわれる。

更にカナダは東部及び西部欧州、米国、メキシコ、中南米、カリビアン、アフリカ、中東方面にもラジオ放送プログラムを短波で送っている。

△死亡

△菅健一タイ氏（七六）は、一月十九日モントリオールで死去。告別式は仏教会で高畑開教使により行われた。故人は戦前、バン市パウエル球場で朝日軍の投手として活躍。

△小柳伊佐男ジョセフ氏（六八）は二月四日トロントのプリンセス・マーガレット病院で死去。告別式は日系合同教会で六日夜行われ、七日午前グレンデール・メモリアル・ガーデン墓地に埋葬。喪主は妻ミチ（旧姓甲斐）さん。

夫章サム（七三）儀、永らく病気療養中でありましたが、去る一月十二日セント・マイコル病院で死去致しました事をお知らせ申し上ます。

追って十四日夜仏教会で角田総長並に不二川開教使により告別式を行い、十五日午前マウント・プレザント葬場で火葬に際しましてはお寒い折柄ご会葬下され、その上過分の供花、香典、弔辞、弔電等のご厚志に預り、略儀乍ら紙上を借りて厚くお礼申し上ます。

特に桑原医師に謝意を表します。

トロント
妻 松本辰代
長男 松本秀樹
妻 ロレーン
女婿 橋本清治
妻 由美子
二女 松本美恵子
二男 松本繁樹
親戚一同

◎補習校教員募集◎

トロント補習授業校

△対象学年と教科
小学部低、中学年。（一・二・三・四年）担当教員。文部省カリキュラムに準ずる四教科（国語、算数、理科、社会）の指導。

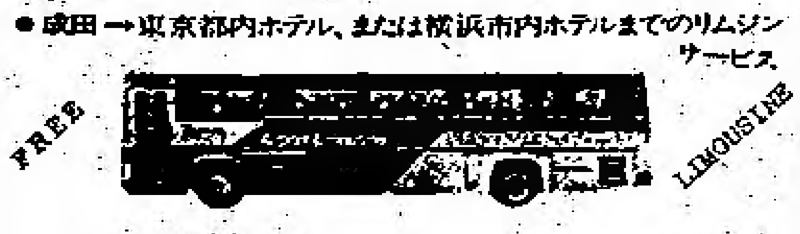
△勤務日及び時間
年間（毎土曜日）午前八時四五分から午後四時。

△応募の条件
次の各項のいずれかに該当する人。
(イ)日本の教員免許を所有している人
(ロ)大学、短大卒で児童、生徒の指導のできる人
(ハ)教科指導だけでなく教育全般に対する熱意のある人

△応募の期日及び方法
昭和六〇年二月一日から二月二二日。日曜、月曜を除く午前九時から午後五時。本校事務所に連絡して下さい。履歴書は本校に準備してあるものを使用して下さい。

THE JAPANESE SCHOOL OF TORONTO SHOKOKAI INC.
c/o McMURRICH JR. PUBLIC SCHOOL
115 WINONA DRIVE
TORONTO, ONTARIO M6G 3S8
TEL (416) 656-4822

日本往復の航空券お買上げの方に
無料でリムジンクーポン券進呈
●成田→東京都内ホテル、または横浜市内ホテルまでのリムジンサービス



アメリカンエクスプレスのトラベラーズチエックを取り扱っております。（￥・US$・カナダ$・ポンド）
＊当社発行の航空券には$100,000の航空傷害保険がついております。
国際旅行社・TOKYO TOURS LTD.
IATA
HEAD OFFICE:
67 Richmond St. W
(2nd Floor),
Toronto, Ont. M5H 1Z5
Tel.: (416) 363-6363-6
MONTREAL
625 Avenue Du President Kenned,
Suite 1703, Montreal,
Que. H3A 1K2
Tel: (514) 842-1757

カナダ国内
冬のシートセール
（一月七日〜三月七日）
今回のお正月明け冬のシートセールは、最低滞在期間は出発の週の日曜日を含み、最高は六十日までで可能です。予約は、出発の十四日前まで（空席がある限り）受け付けます。料金の払い戻しは出来ませんので、チケット購入時にキャンセル保険も購入されることをお勧めします。
〈一例〉バンクーバー料金
△月金日便－三四九ドル
△火水木土便－二九九ドル
※予約、お問い合わせは岩田旅行社までどうぞ。
K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
160 Spadina Avenue, Toronto, Ontario, Canada M5T 2C2
Tel. 869-1291
IWATA TOURS

さくら米
日本の食料品を取揃えて皆様のご来店をお待ちしております。
【毎週月曜日＝定休日】
ダンダス・ユニオン店
電話 九七七－三七六一 九七七－三七六五
DUNDAS UNION STORE,
173 Dundas St. West, Toronto
Tel. 977-3765 ★977-3761

スワンソンベイのこと （二）

新保満

スワンソン・ベイの工場は、古いだけに機械類も旧式で、その上市場から距離的に遠い。どうしても後発の工場にくらべて不利な立場にあった。例えば、一九二〇年当時、ユニオン・スティムシップ・ラインが週二便、CP汽船が週一便アラスカ航路を運航していた。ヴァンクーヴァーからオーション・フォールズ迄二四時間。同地からスワンソン・ベイ迄一〇時間。スキーナ河口のプリンス・ルパート迄更に七時間。ナース河口迄はこの上に五時間かかった。ナースからアラスカ迄は五〇マイルの距離である。ヴァンクーヴァーからスワンソン・ベイ迄、三等運賃は一六ドルだった。

蛇足だが、当時四月頃には北方漁場に出かける日系人が一、五〇〇名位もこの海峡を北上し、漁期が終ると又南下したものである。

スワンソン・ベイが日系人史上大切なのは、一九二〇年五月にこの工場で起ったストライキのためである。私は一九七〇年七月に門田勘太郎から初めてこの話を伺った。当時の私に現在の知識があれば良かったのだが、当時の私は日系人史ととり組み始めたばかりで、まだ充分な基礎がなかった。そのため、千載一遇の機会を充分に活用できなかった。返す返すも残念なことである。止むなく、一九八三年六月と七月とにBC大学で読んだ「大陸日報」と、何人かの古老に伺った話、そして何冊かの本をもとに簡単にお話ししたい。

スワンソン・ベイの日系労働者のボスは服部クイノスケ（文字不詳。ご存知の方はご教示下さい）。工場設置当時から就業していた門田は機械主任（millwright）で、いわば「副ボス」みたいなものであった。スト当時、ボス達を除いて七九名の日系労働者が働いていた。

工場は、前に記したような悪条件のため、南の諸工場と太刀打ちできないようになった。折柄の不況でもあり、存命策として一九二〇年五月初めに賃銀引下げを通告した。これに対して白人と中国系の労働者はストに突中した。日系労働者も五月一〇日に集会を開き、それまでスト破りで白人に排斥されていた事実にかんがみ、今回は全員ストに参加を申し合わせ、文書に署名した。但し、服部と門田はこの文書に署名しなかったのではないかと考えられる。

時の大陸日報主筆は鈴木悦。一部白人労働者と共にスワンソン・ベイからでてきた三〇名の日系労働者代表の話を聞いて、悦はストを支持した。初めて悦が紙上に記事を出したのは五月一九日附である。それは、スワンソン・ベイの工場がユニオンに加入していない六五名の労働者を急遽外部からストライキ・ブレーカーとして導入したというニュース。そして、スワンソン・ベイに残留していた五〇名ばかりの邦人労働者も再就業したという報道である。一般の読者は、この報道だけでは何のことやら判らなかっただろうと想像される。

翌五月二〇日に、彼は「邦人労働者のとるべき態度」と題した論説を掲げた。そして五月二二日に「（スワンソン・ベイの）残留組には江州・伊勢出身者が多いようだ」と報じている。けれども二二日の報道は正しくなかったのではあるまいか。ボス服部は伊勢出身だったから、クニモノが多かったのは当然である。門田は鳥取の出身で、古老の記憶では「労働者の中には鳥取出身者が多かった。江州出身者は余り記憶にない」とのことである。

長寿への健康法 （二）

五十八年の国民栄養調査によると、カロリー過剰の世帯が六割を超し、脂肪摂取が増えて適正限界に近づくなど、一部に黄信号もともっている。しかし松崎氏は言う。「一民族の食生活が日本ほど変化した国はない。戦後の学校給食が栄養に関する近代的な考え方を家庭にもたらした。それが穀物偏重の食生活を改善したのです。最近、栄養摂取への警告が栄養学者から発せられているが、ハワイへ移住した日本人が、世界一の長寿であることを考えると、私は黄信号を強調するよりも、もっと食生活の近代化を進めた方がいいと思う。とくに農村では、低栄養のために老化が速く、脳卒中も依然多いのだから」。

食生活は変化したが、日本人は米食を捨てはしなかった。米はビフテキにも焼き魚にも合う万能主食。副食に動物性タンパク質を十分とるようになり、しかも野菜もたくさん食べる。それが長寿にプラスになったのだ。「できれば三食米を食べ（少なくとも二食は米に）、魚を食べる習慣を失わないことが大切でしょう。問題があるとすればハンバーガーなどにむらがる子供たち。手放しにはできない」と松崎氏。

老人の集団を追跡する中で、長寿に関して昔からいわれてきた「粗食長寿説」が間違っていることが明らかになっている。「やせている人ほど早死にする。どちらかといえば、小太りの方が長生きなのだ。六十五歳以上の理想体重は［身長マイナス一〇〇］がいい」のだという。

追跡中の三つの集団とも菜食主義の人が最も短命という結果が出ている。栄養がよくないと肺炎で死にやすい。体の抵抗力、免疫力が低下しているためだ。

人間の限界寿命は百二十歳までとされている。九十歳をすぎれば長寿のエリートだ。元気な人も八十歳代で死ぬ人が多い。したがって問題は、なんとか八十歳まで元気でいることだ。八十をすぎれば、病んでも痛みが少ないし、病む期間も短い。松崎氏は「八十歳を元気で迎えられれば、神様は安楽死させてくれる」と表現する。

さて、長寿のための老人の食事だが、松崎氏が推薦するのは—

毎食、軽く一ぜんのご飯。副食に魚か肉を必ずつけるが、一日分の目安は魚（中）一匹、肉五十グラム以下、卵一個、大豆タンパク（とうふか納豆）を欠かさない。野菜は煮て食べる。生野菜の五倍は食べられるから。特に女性は女性ホルモンが変化してカルシウムが不足、骨折しやすくなるので、五十歳前から牛乳を毎日三百ccは飲むのが好ましい。老人が転んで骨折し三カ月も寝込むと精神的にボケるのがよくない。

「確かに、日本の老人は昔より若くなり、寿命も延びた。しかし問題もある。七十、八十歳代の老人を日米で比較するとアメリカの老人の方がずっとバイタリティーがある。ハデな服を着て海外旅行に夫婦で出かける。私は主に栄養の差ではないかと考えているのです」と松崎氏は言う。

補償について

メジスンハット 山本生

一月十一日のニューカナディアン紙上に「日系人に対する謝罪と補償が近く同時に行われるのではないか」と報じられてありました。補償問題も大詰めを迎えるのではないかと思われますが、全加日系人協会は一世への補償は賠償であり、二、三世への補償は権利の侵害である点を十分認識して補償の分配を考えておられないようです。

今後、カナダ人が同様の差別に会わないようにとか、老人ホームの建設というような後事のことがより多く考えられてありますが、私は一九三四年十二月にカナダに入国したもので、戦前、戦後の一世といっても過言ではないのです。

私の生きているうちに戦時中日系人が受けたような事態が繰り返されるとは思われませんし、また老人ホームのお世話になるようなことも今のところ考えられません。

私は権利と自由条項を修正することも、老人ホームの建設も戦時中の補償をタネに論じる問題でなく、当然二世、三世がやらねばならぬ課題であると思います。

一世が戦前、白人が嫌がる重い労働を安い給金で働き、倹約して日本へ送金し、戦時中、そして戦後貧困と苦悩の生活の中から息子や娘たちを教育させた労苦に比較して考えてみて下さい。

私は全加日系人協会とその代表者に、老一世が納得できる補償をかち取り、配分のことも考究されることを希望するものです。

「海嶺」を上映

三浦綾子原作の映画「海嶺」が来る三月二十八日から三十一日までの四日間、オンタリオ教育研究院（OISE）で上映される。入場券は成人四ドル、シニア及び学生は三ドル。上映時間は二十八日から三十日まで毎夜七時半から。三十一日は午後三時から。

好評ブックス

真壁知子著
写真婚の妻たち
カナダ移民の女性史
送料とも一部十ドル

※

中山吾一牧師著
「一世」（英文）
送料とも一部八ドル

※

高田トヨ著
日系レガシー
英文の日系カナダ史
送料とも二十ドル五〇セント

※

中野雨情著
鉄柵の中で
英文によるキャンプ生活記
送料とも十三ドル

皆様と日本を—そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ロイヤルバンクプラザ サウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。
営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。
●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
●輸出入取引、貿易金融、外国為替

THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

日本食品の御用命は1939年創業以来
信用と実績の 天野商会 におまかせ下さい
※天然醸造白味そ・正油・納豆製造発売元
※国宝ローズ・国宝・宝米、もち米
※各種インスタントラーメン・うどん・かん詰類
※宝ミリン・ミツカン酢
※その他日用雑貨
Business Hours Mon.—Friday 8・30AM〜5・30PM
Sat. 9AM〜12・30PM
T. AMANO CO. LTD
1130 E. Hastings Van.（岩田トラベル並び）
Phone：254-3943 パーキング有り

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second class mail
No. 0366

毎週火・金二回発行
購読・一年二十五弗
料金・半年十五弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六－五〇〇五

日系支持を決議 交渉再開を打電

大ト市議会の英断！

【トロント】メトロトロント市議会は一月二十八日に日系人の立場を支持する動議を満場一致で可決した。この決議で市議会は、マルローニー首相に全加日系人協会との交渉を再開して解決を進めるよう打電することとなり、そう行つた。

この市議会はトロントとその周辺の首都圏都市を含む大きな組織である。議会には全加日系人協会トロント支部代表者達が「奪われた自由と人権」という補償に関する英文冊子をもつて陳情し、ジョイ・コガワさんが臨席でスピーチを行い、日系人の立場についてアピールした。今、オタワ中央に向けて直接、あるいは各地域コミュニティーを通じて、協会運動員はじめ多くの日系人が補償に積極的な努力を続けている。このメトロトロントでの成果もそうした功績の一つである。

「奪われた自由と人権」は英文名を「ザ・ケース・フォー・リドレス・インフオメーション」として協会から発行された。ジム・松井、シャーリー・山田、ケリー・坂本、ケン・野間、デビッド・藤野氏らの手によるもので、差別の歴史や証拠書類、写真、米国差別との比較、補償要求についての詳細をまとめたものである。

首相と直談判 日系側が要請

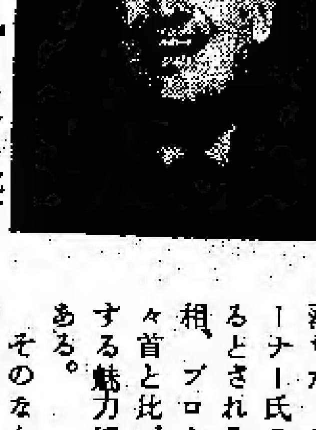
【オタワ】ムータ多様文化担当大臣が「日系人に対する補償の最終的オファ」を行つて、日系人社会がそれを受諾するかどうかの態度を決めればよい、とつき離した態度をみせたのに対し、全加日系人協会では二月二日と三日の両日、キャルガリーで幹部の会合を持つた結果、直接マルローニー首相と日系補償問題についての交渉を行うことが、より効果的との判断に立ち、その旨首相宛に「日系代表者と面接して欲しい」との要請を行つた。

一方、ムータ責任大臣は二月四日の下院議会で、日系代表と補償問題で話し合うことを拒否しているわけではないが、ムータ大臣に代つて、マルローニー首相自身と日系代表が話し合うことを促がしたいとする新民主党首エドブロードベント氏の要請に確約を与えることはできないと答弁した。

分裂を報道

【オタワ】CP電で二月はじめに日系人がオタワとの交渉中に分裂していると報じたが、生存補償委員会長のジョージ今井氏に電話でインタビュー。そのグループが全加日系人協会長のアート三木氏に辞職を求めるべくカルガリーで不信任投票を行うことを伝えた。一方の三木氏にも問い質したところ「今井氏のグループがどれだけの支持をもつているのか疑問だ」とのコメントも報じている。

ターナー自由党首 テレビ中継は苦手



【トロント】ターナー党首の人気低迷に困る自由党だが、一月に入つての国民人気は保守、新自由党に続く第三位に落ちた。これはことに党首ターナー氏の不人気が災わいするとされる。マルローニー首相、ブロードベント新自由党々首と比べて大衆にアピールする魅力に乏しいというのである。

そのなかでも特に不評なのが、国会テレビ中継でメモ片手に演説し答弁する姿である。従来議員達は「キュー・カード」とよばれる小さなメモに必要事項を書きつけて会議のトラの巻きに使つていた。しかし国会の模様がテレビ中継される時代となつて、このキュー・カードは「カッコ悪い」とみなされるようになつた。

神経質にカードに目を走らせるターナー氏は、ウイットに富む答えをその場で返すマルローニー首相やブロードベント氏と対象されて歩が悪い。先日の自由党幹部会で上院ベテラン議員からイメージアップするよう忠告されたターナー氏。「気をつけて積極的なイメージ作りをする」と反省。だが、目立つて変えるつもりはないと答えた。「中身があればイメージは付随してくるのだから」と。

同氏の知性や能力は疑う者がない。蔵相も務めた経験豊かな弁護士というバックグラウンドも十分だ。しかし陰では「あの時代は国会のテレビ中継はなかつたから、メモも一般にばれなかつたのさ」との声もある。自由党々首辞職かとの声も出る中で、しかしターナー氏は「次期総選挙まで党を率いていく」と否定する。

ク州は総選挙か レベック氏は苦境に

【モントリオール】このほど当市で行われた「パーティ・クベックワ」（クベック党）大会で、出席代表の三分の二が「来るべき総選挙の綱政中に、カナダ連邦から分離することをタナ上げする」という決議を可決した。この結果にフンガイした分離強硬派は座を蹴つて退場した。

一九八〇年三月の調査ではク州分離主義の支持率は三九％であつた。それが一九八三年二月には三〇％に減少し、大会があつた当時はわずか四％の支持率しかなかつたのでレベック首相の「政治的独立は一時タナ上げ」は巧みな政治的作戦であつたといえよう。なぜなら投票民に支持のないポリシイを掲げて選挙にのぞむのは自殺行為と同様であるからだ。

しかし、クベック党大会でこの点について勝利をかち得たレベック党は、その代償として「党内に深刻な分裂」を否応なく抱き込むことになつた。大会でほとんど五百人のいわゆる「分離強硬派」が退場したからである。州議会でケベック党はすでに数名の議員が辞任している折柄、もし今春総選挙にでもなれば、勢力を盛り返しているボラッサ氏ひきいる自由党のため敗北させられるチャンスがきわめて大きいからである。

レベック首相はできれば今秋に総選挙をやりたいと願つているが、果してそれまで持ち堪えられるかどうかは疑問である。

シークの短刀携帯 法廷では認めない

【ウイニペッグ】マニトバ州判事は、インド大使館のスタッフを襲つて殴ろうとした五名のウ市在住シークの裁判で、シークが宗教的に儀礼とされている短刀をさげて入廷することを拒否した決定を不満として上訴したのに対し、マニトバ州裁判所は下級裁判の判定を今週支持した。人権法によつて宗教の自由は認められているが、常にそれには限界があるという理由で、短刀携帯はカナダ法廷では認められないとの初審判決を支持した。

次々と春には閉鎖へ BC州のパルプ工場

【バンクーバー】BC州のパルプ業不振は以前より伝えられているが、大手の工場が相次ぎこの春に閉鎖するとの発表を一月末に行つた。キャンフォー社がまずBC州ハーウサウンド及びプリンス・ジョージのあわせて三つのパルプ工場を三週間春期閉鎖するが、再開についてはまだ明らかにしていない。

マクミラン・ブローデル社もナナイモ工場を、プリンスジョージパルプ社も各々、春の閉鎖を報じる。キャンフォー社のギュンター副社長は「理由は市場の不況と在庫品の過剰」と説明する。米ドルが強く国際価格競争で不利な点や、供給過剰がカナダの業界を苦しめている。閉鎖は避けたかつたが持ちこたえられずといつところ。

パルプ工場の多くはクリスマス休暇を延長したりして生産ダウンしているが、キャンフォー社は発表まで通常生産を続けてきていた。一つの工場を閉めれば千人が影響を受けるだけに深刻だ。地域政府も一帯の失業率の高さを考慮して森林業での雇用拡大策を練る。

一月下旬には州及び地域の森林担当相が連邦のマクドナルド移民相に至急措置を講ずるよう願い出ているが再生は難しかろうと見られている。

米国の艦艇 四月中国寄港

【ワシントン・ポスト】最近紙上の「ワシントン・ポスト」によると、米中両国政府は、米海軍駆逐艦三隻が今年四月中旬から下旬にかけて中国の上海に寄港することで合意したという。これは米政府高官が明らかにしたもので、米の艦艇が寄港するのは、一九四九年に中華人民共和国が成立して以来初めて。

また同高官によると、中国の駆逐艦近代化のため米国が軍用装備を売却することでも合意した。この装備は水中音響探知機（ソーナー）、魚雷、ガスタービン・エンジン、新鋭の艦載ガットリング機関銃で、数億ドルに上るとされている。

米艦艇の中国初寄港、それに米国が対中武器供与の方針を明らかにして以来最大規模の武器売却となる今回の合意は、ソ連をにらんだ米中両国の軍事協力の進展ぶりを物語るものとして注目される。

死刑復活に反對 カナダ教会團結して

物騒になりつつあるカナダを守ろうと、極悪な犯罪に対して死刑復活が持ちだされている。特にこの八カ月ばかりの間に十人の警官が殺されるに及んで、警察や市民政治団体から死刑復活が強く要請されている。

それを憂慮するのは教会グループで、二月三日のカナダ教会連盟の総長アンダーソン司祭は反対の声明を発表した。連盟はカナダの教会の九割が属しており、ローマ・カソリック派も含む。

極刑はカナダでは一九七六年に廃止されているが、風潮の高まりの中でオタワは再検討をはじめている最中だ。連邦検事総長のエルマー・マッケー氏は「どうなるかわからないが、下院で投票決議することになろう」と述べている。

保守党選挙公約の一つがこの検討であつたが、マルローニー首相個人は極刑復活に反対だといわれる。すでに訴えをもつて首相や政党リーダーを訪ねたアンダーソン司祭は「首相をはじめ各党首も極刑廃止論者だ」と述べる。「死刑復活は犯罪を食い止めるものではない。暴力に暴力をもつて刃向うのは野蛮である」

三月中旬ごろには 郵便ストに突入か

【トロント】郵便公社職員組合が三月半ばからストの構えを示している。二月はじめの情況では組合のジャン・クロード・パロット会長は「決行は二月十五日から二十五日までの地区会議で固める」と強気である。組合と公社との契約は四ヵ月前に切れていて待遇改善をタテにストに踏みきる様子である。

郵便公社では折柄一九八七年の財政的自立をめざして予算縮小を行つていて、この二年間に二千人のカットをしている。さらに来たる二年間に三千人のカットを計画することから組合は「郵便の扱い量が増えていくのに負担が大きくなるばかり」と抗議する。

全国二万三千人をかかえる組合はストを辞さぬ勢いだが、これにひつかかるのが首相提唱の「国内経済サミット」である。企業、労働者、農業などの各産業、コミュニティーすべてを集めて一致協力して経済活性化にあたろうという計画で三月二十一日から二十二日に行われる。

これに郵便ストがかかつては首相の威信をそこなうことになるとの心配があるが、公社の交渉担当者コーク副社長は「解決できると信じる」と交渉に楽観的ではある。

三月下旬中に ジャパンウイーク

【トロント】日本外務省はトロント領事館を通じ、日本文化や生活様式を紹介する「ジャパンウイーク」を催おす。三月二十三日から三十一日までト市日系文化会館やその他の施設で展示、講演、映画、ショーや実演など多彩に行われる。主なものを拾うと三月十七日に会館で「寅さん映画と講演」、二十五日にプリンスホテルでビジネスセミナー、教育研究院ビル（OISE）での教師のワークショップ、三十日のトロント大での日本語弁論大会などがある。